

新課程標準適用

初中英語讀本

第二冊

李唯建編

NEW STANDARD

ENGLISH READERS

For Junior Middle Schools

BOOK TWO

NEW STANDARD
ENGLISH READERS

For Junior Middle Schools

Book Two

By

Li Wei Chien, B. Litt.

Edited By

Milton S. C. Hsu

and

George King

[Revised Edition]



SHANGHAI

CHUNG HWA BOOK CO., LTD.

民國二十二年十二月發行
民國二十五年十二月十版

新課程標準適用

初中英語讀本（全六冊）

◎第二冊實價國幣四角

（郵遞匯費另加）

編者 李 唯 建

校者 舒 金 新 兆 梓 城

發行者 中華書局有限公司
代表人 路錫三

印刷者 中華書局
上海 澳門 印刷所

總發行處 中華書局
上海 福州 發行所

分發行處 各埠中華書局

有 不 著 准 作 翻 權 印

編輯大意

- 一. 本書共六冊，專供初級中學三學年之用。
- 二. 初中外國語教程爲三十學分，每週五小時，每學期以十八週計，共九十小時；連練習在內，平均約四小時授一課，一學期一冊，每冊二十餘課；字由大而小，行由疏而密，教材隨之增加。
- 三. 本書所用生字，多選自報紙、商業、醫藥、以及社會科學自然科學等方面，不偏於紙筆花草山水貓犬之類，以求適合初中學生之程度與興趣。
- 四. 初中學生之學習英語，應以常識應用爲首要，文學實在其次。本書即本此旨，務使初中畢業生如升學者，則在高中時能參考英文書籍；不升學者，亦能閱讀外國報紙并能寫簡短之應用文。
- 五. 本書第一年專重口耳之訓練，不從文法解剖入手，務使學生多聽多說，牢記文句之格調，仿語之形式，知其當然而不必知其所以然。因之，第一二冊側重圖畫，絕無乾枯之弊，課文練習兩項均參用 *Gouin Method* 編製。
第二年專重手眼之練習，使學生充分模仿、繙譯或造句，并加入簡單文法，使學生略知英語句子之構造。
第三年專重作文及智識方面，加入正式文法與討論一項，使學生得由語法之變化應用，而能由己意發表短文。

六. 本書每冊後均有附錄，字表照 Oxford Dictionary 及 An English Pronouncing Dictionary 兩種注音。

七. 本書文字與圖畫打成一片，以免讀者有乾燥無味的感覺。

八. 本書各冊綱要如下：—

第一年	第一冊	(1) 生字 (2) 讀物 (3) 記憶課 (4) 練習 (5) 書法
	第二冊	(1) 生字 (2) 讀物 (3) 訓練 (4) 記憶課 (5) 練習
第二年	第三四冊	(1) 生字 (2) 讀物 (3) 字的研究 (4) 語法 (5) 練習
第三年	第五六冊	(1) 生字 (2) 讀物 (3) 討論 (4) 文法 (5) 練習

告 教 師

- I. 第一年——請不必講解文法上之規則，亦不必使用文法上之專名詞：僅使學生牢記語法上一切形式，而不必告其所以然：但請盡量設法使學生有聽與說之充分練習。
2. 第二年——請使學生多多模仿，繙譯，造句。
3. 第三年——請使學生務必參加討論一項，並使其時時試寫短文。

注意：請弗更動或刪略本書中之任一課。

謝大任編著
一冊五角

英·文·修·辭·格

Figures of Speech

英文修辭格之種類，不下百餘種，本書擇其有用有趣而為我國學生易於摹倣者二十四種，詳細舉例闡述，例句之多少，視每種之使用而定，最有用者例句最多。普通修辭學，其修辭格例句，類多引名言奧語，句數不多，讀者不易明瞭，難於應用，本書例句，務求淺顯，凡較有用之修辭格，引例輒多至百餘句，俾讀者得因例究義，融會貫通。如遇較難之名詞及例句，均加註中文，以便初學。

鍾作猷編著
一冊二元

基·本·英·文·典

Basic English Grammar

本書計四十三章：自首章至二十五章，專論單句之要素及其構造，舉凡補詞、賓詞、分詞、動名詞、無定式種種文法名詞，都盡量列入；第二十六章至第二十八章，除講述複雜句子之成分外，先將形容字句詳述後，再述名詞字句，俾教學雙方，均可收事半功倍之效；自三十一章起，則詳論詞類及其變化。凡名詞、代名詞之用法及其變化，分章講述；形容詞及副詞之變化，則合為一章。至動詞變化，分述於各章之中。句法、章法，在文法上極為重要，故解釋特詳。學者如能按步體會，於英文一道，不特可入門徑，且可得文法之基本概念矣。

中華書局發行

• 英漢對照文學叢書 •

張慎伯譯註 **董吉訶德** 一冊 七角

M. Cervantes: The Adventures of Don Quixote

著者係十六世紀時西班牙著名之文學家，其青年時代之遭遇，淒苦哀絕，創作甚多，尤以本書爲最著名，描寫人性，刻畫入微，故有「人性經典」之目。內容饒有興趣，感人甚深。此冊係複述本，提綱挈領，全書之梗概可以窺知，且文字淺顯，對譯詳註，閱讀便利，極適於初學之用。

張慎伯譯註 **玻璃盒** 一冊 七角

Hans Andersen: Seven Famous Fairy Tales

這是從世界著名的故事和童話書中選取出來的。全書共七篇，除從天方夜談中選取三篇外，有安徒生作二篇，格林姆作二篇。其特點在以極少數的生字，作變化的運用，簡潔易解。書中將不規則動詞，反復使用，尤能使學者由實例而明瞭此類動詞的變化。凡讀過英文一學年者，不必教師指導，不必借助字典，閱讀此書，便能充分瞭解。

中 華 書 局 印 行

新課程標準適用 教育部審定

Direct Method English Readers

by James G. Endicott

直接法英語讀本

翻譯式的外國語教學法，效能之薄弱，教者學者用力之不經濟，久已爲世所公認；但迄今環顧國內，對於外國語之教學，雖迭經教者多方改良，終未能完全免去此項舊方式。重慶大學英語教授 James G. Endicott，本其歷年教授經驗，採用前英國倫敦大學教師，現日本文部省專聘日本英語教學研究所所長 H. E. Palmer 所創之新直接法，輯爲初中英語讀本一套，專用問答方式，反覆變換句法，從口耳的訓練，引到手眼的訓練；務使學生熟習變換，達到能說、能聽、能寫、能看的能力。

冊 數		價 目		第一冊附掛圖一套一元二角
		教科書	教授書	
第一冊	第三編合	五角二分	四角	
第二冊	第三編合	七角六分	四角四分	
第三冊	第一編	七角六分	四角	
	第二編	七角六分	四角四分	

中華書局發行

實用英漢漢英詞典

A Practical English-Chinese Chinese-English
Pocket Dictionary

李儒勉編 精裝一冊 二 元

本書特色有三：1.除註韋氏音符外，加註萬國音符；2.英漢漢英合璧，開英文字典之創例。作文翻譯，需用英字，儘可於漢英部分查出；3.附有“最易拼錯之一千字”“拼字規則及練習”“普通錯誤例句”及“改文符號”等，爲學者所最需要而時下字典所無者。

新式英華雙解詞典

A Modern Dictionary of the English Language

沈 彬 張 謬等編

精裝一冊 普通本三元六角 普及本三元

本書以韋白司脫大字典爲根據，特點有六：1.本書收字約三萬五千餘，凡常用之字及新名詞，均已完備；2.釋義明晰詳確，絕無含混疏漏之弊；3.發音及文法上之類別，均照韋氏大字典列入；4.文法上之例變，有異變各式者，莫不逐條解釋；5.專門名詞，均於註解之前標識之；6.書中附插圖甚多，以助釋義。全書內容賅而不繁，簡而不漏，研究英文者，得此一書，讀書作文，有取用無窮之樂。

中華書局出版

CONTENTS

Lesson		Page
1.	A Small Boy Goes to School - - -	1
2.	Two Letters - - -	4
3.	I Look through the Window - - -	7
4.	I Meet a Friend in the Street - - -	10
5.	I Lose and I Find - - -	14
6.	How I Spend My Day - - -	17
7.	I Go out Shopping - - -	20
8.	The Numbers - - -	23
9.	Time - - -	28
10.	To Send for a Doctor - - -	32
11.	The Human Body (Part I) - - -	36
12.	The Human Body (Part II) - - -	38
13.	Chinese Money - - -	42
14.	About the Stamps - - -	46
15.	To a Theatre - - -	51
16.	A Visit - - -	56
17.	How to Write a Letter - - -	61
18.	The Cat Catches a Rat - - -	67
19.	An Invitation - - -	71
20.	A Picnic - - -	77
21.	A Week's Diary - - -	82
22.	In the Tram - - -	87
23.	In the Classroom - - -	92
24.	The Last Lesson - - -	98
Appendix I.	Phonetic Marks. Comparative Table of the Phonetic Marks and the Inter- national Phonetic Symbols - - -	105
Appendix II.	List of Words with Pronunciation - - -	107

NEW STANDARD ENGLISH READERS

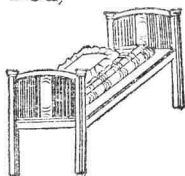
For Junior Middle Schools

Book Two

LESSON ONE

A SMALL BOY GOES TO SCHOOL

Bed,



Shines
(Gets up);
Dresses



(笑) -self
Breakfast

A small boy is on his bed.

The sun shines from the door upon
his head. He opens his eyes.

He gets up quickly and dresses
himself. He goes quickly to wash his
hands and face.

He eats his breakfast.

He takes up his books and pens
and paper and pencils.

Good-bye

Then he goes to his father and mother to say "Good-bye, father and mother."

Away
School



(School-boys)

Morning
(Good
morning)

He opens the door of the house and goes away to school.

In the street he sees many school-boys. They too are going to school.

Many of the boys are his friends.

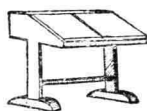
He says "Good morning" to them.

They say "Good morning" to him, too.

The small boy comes to the school.

It is a big school.

Desk



He puts his books and pens and paper and pencils into his desk.

He goes out to play near the tree.

Bell



Rings
(Back)
Begins

Then the bell rings. He comes
back quickly to his desk, and sits
down.

The small boy opens his book.
He begins to read.

DRILL

He gets up quickly.
I get up in the morning.
We get up in the morning.
They get up from their beds.

He comes back to the desk.
He goes home.
I come back here.
He goes back to his father's house.

He begins to read.
The bell begins to ring.
The small boy begins to eat his food.
My friend begins to write a note.

MEMORY WORK

I	My	Me	Myself
You	Your	You	Yourself
{ He	{ His	{ Him	{ Himself
{ She	{ Her	{ Her	{ Herself
{ It	{ Its	{ It	{ Itself

EXERCISE

Make five sentences orally, each containing one of the following:—

Myself, yourself, himself, herself, itself.

LESSON TWO

TWO LETTERS

Letter

—*Sending a Letter.*

Think
(Think of)

I think of one of my friends. He
is far from here.

(Writing-
table)

I write a letter to him.
I go to the writing-table. I sit
down.

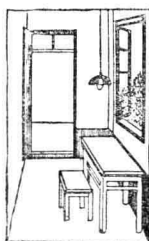
Piece

I take a piece of paper. I put it
down in front of me.

I take up my pen. I begin to 天
write.



Envelope

Address
StampPost
(Knocking)(Postman)-
Room

I write, "How are you? What are you doing? Why do you not write to me?"

I write my name on the paper.

I read the letter.

I put it in an envelope.

I write my friend's address: I put a stamp on the envelope.

Then I post it.

—*Getting a Letter.*

I hear a knocking at the door. I say, "Who is there?"

I go quickly to the door: I open it.

A postman is standing there. He has a letter in his hand.

I get the letter from the postman.

I shut the door, and come back into the room.

I sit down near the table. I open
the envelope, and begin to read.

It is a letter from my friend. I am
glad to get a letter from him.

DRILL

I think of one of my friends.

I think of my father and mother.

Do you think of your friends?

Think of it, my friend—how happy we are!

MEMORY WORK

I am glad to read this book.

He is glad to go with you.

They are glad to see your boat.

Are you glad to get a note from me?

We are very glad to see you.

EXERCISE

Repeat sentences beginning with "I," or "You."

For instance: I go to see my friend.

I read at home, etc., etc.

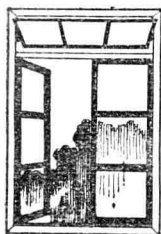
You stand near the door.

You get a piece of paper, etc., etc.

LESSON THREE

I LOOK THROUGH THE WINDOW

Window 窗

Through
By
(Near by)Run
(Running)
Faster

(天) Make

In the morning I come near the window, and look through it.

I see three trees near by.

I see a hill. There is a tower on the hill.

I see a river near the hill. There is a boat on the river. In the boat there sits a man.

I see a hut. In the hut there lives a poor farmer with his son.

I see two dogs on the hill. They are running. The bigger one runs faster.

I see three boys. They are playing near the river. They are throwing stones into the water. They make much noise.